

26.150/II/PN

Betreft: taalgebruik in het gemeentelijk zwembad te Sint-Pieters-Woluwe.

Ter zitting van 26 januari 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht omwille van het feit dat op de datum van 24 oktober 1994 in het gemeentelijk zwembad te Sint-Pieters-Woluwe (Salomélaan 2) de badmeester en de loketbediende geweigerd hebben het Nederlands te gebruiken ten overstaan van Nederlandstalige bezoekers van het zwembad.

Op de vraag om inlichtingen van de V.C.T van 25 november 1994 hebt u namens het college het volgende geantwoord:

- het zwembad is een V.Z.W. gesticht in 1974 (statuten in B.S. van 19 december 1974);
- de V.Z.W. wordt zelfstandig bestuurd. De voorzitter is het lid van het college dat met sport belast is en de raad van beheer is samengesteld uit leden aangeduid door de gemeente;
- de V.Z.W. beschikt over 21 bedienden en 8 werklieden;
- vermits het om een V.Z.W. gaat, worden er geen taalexamens vereist. Er wordt nochtans getracht tweetalige personen aan te werven;

2.

- het personeel aanwezig op het moment van het incident met de klager waren:

*3 badmeesters: de heren [...] (NL/FR), [...] (FR/D noties NL) en [...] (FR);

*2 loketbedienden: mevrouwen BOON (Kassierster-FR) en [...] (onthaal - NL/FR).

Artikel 1 § 1, 2° van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) stelt dat deze wetten van toepassing zijn op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de V.C.T. is een V.Z.W. die in het gemeentelijk vlak werd opgericht, aan de S.W.T. onderworpen wanneer blijkt dat haar opdracht de perken van een privaat bedrijf te buiten gaat en er een nauwe band bestaat tussen die instelling en de gemeente (cfr. advies V.C.T nr. 3708 van 25 april 1974 en nr. 19.102 van 12 november 1987).

De statuten van de sportvereniging van Sint-Pieters-Woluwe bepalen dat het doel van de V.Z.W. erin bestaat de sport in de gemeente en bij haar inwoners te bevorderen (art. 3). Het betreft hier dus een opdracht die de perken van een privaat bedrijf te buiten gaat.

Uit het antwoord van het College van burgemeester en schepenen en uit de statuten blijkt bovendien duidelijk dat de V.Z.W. een emanatie is van de gemeente. Er kan gesproken worden van een nauwe band tussen de instelling en de gemeente. Er is immers sprake van het ter beschikking stellen van gemeentelijke gebouwen (art. 3, 4° van de statuten) en van functies van beheerder of buitengewoon lid waargenomen door leden van het college van burgemeester en schepenen of van de gemeenteraad (art. 5 en 8 van de statuten).

De V.Z.W. valt bijgevolg onder toepassing van de S.W.T. en dit krachtens artikel 1 § 1, 2° van deze wetten.

Het gemeentelijk zwembad, beheerd door de V.Z.W. "Sportvereniging van Sint-Pieters-Woluwe", kan beschouwd worden als een plaatselijke dienst in de zin van artikel 9 S.W.T.

3.

Overeenkomstig artikel 19 S.W.T. gebruiken de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover deze het Nederlands of het Frans is. In casu diende het Nederlands gebruikt te worden.

De V.Z.W. is immers verplicht erover te waken dat de taalwetten worden nageleefd.

De V.C.T. oordeelt bijgevolg dat de klacht ontvankelijk en gegrond is. De dienst moet zo georganiseerd zijn dat de taal van de particulier wordt gerespecteerd.

Wat de badmeester betreft, wordt dit nog versterkt door het feit dat de functie van badmeester, gezien het belang voor de veiligheid, in de exploitatievergunning afgeleverd door de provincie Brabant verplicht is gesteld.

Overeenkomst artikel 61 § 3 S.W.T. verzoekt de V.C.T. u haar mede te delen welk gevolg aan dit advies zal worden gegeven.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.